

Standard Chartered Bank (China) Limited渣打银行(中国)有限公司
Application for Amendment of Letter of Credit (LC) / Back to Back Letter of Credit (B2BLC) 信用证 (LC) / 背对背信用证 (B2BLC) 修改申请书

Advise amendment by : SWIFT Courier Mail 通知修改: 快递 邮件				Letter of Credit (LC) Ref: 信用证 (LC) 参考号:					
Amend Applicant's Details (For change of address or correction of typographical errors / omissions only) : 修改申请人资料 (仅可修改住址或更正打印错误/遗漏) :				Amend Beneficiary's Details (For change of address or correction of typographical errors / omissions only) : 修改申请人资料 (仅可修改住址或更正打印错误/遗漏) :					
Amend LC Amount: 修改信用证金额: Increase amount by: 增加金额: _____ Decrease amount by: 减少金额: _____ Net Amount after Amendment: 修改后金额: <input type="text"/>				Amend Expiry Date to (dd/mm/yy): 到期日修改为 (日/月/年) : _____ Expiry in country of: 在以下人士所在国家或地区到期: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;"></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Beneficiary 受益人</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Applicant 申请人</td> </tr> </table>				Beneficiary 受益人	Applicant 申请人
	Beneficiary 受益人	Applicant 申请人							
Amend tolerance to: plus minus 修改误差为: 正 % 负 %				Amend Partial Shipment to: 修改分批装运条款为: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;"></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Permitted 允许</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Prohibited 禁止</td> </tr> </table>				Permitted 允许	Prohibited 禁止
	Permitted 允许	Prohibited 禁止							
Amend Availability / Payment tenor: 修改可用情况/付款期限: Available with: Advising Bank Any Bank Issuing Bank 可用: 通知行 任何银行 开证行 By: Negotiation Payment Acceptance 方式: 议付 支付 承兑 Deferred Payment 延期付款 Payment Tenor: Sight 付款期限: 见票即付 _____ days after _____ 后 _____ 日				Amend Transhipment to: 修改转运条款为: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;"></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Permitted 允许</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Prohibited 禁止</td> </tr> </table>				Permitted 允许	Prohibited 禁止
	Permitted 允许	Prohibited 禁止							
Amend Goods & Services (Indicate whether items are to be added / deleted / changed) : 修改货物和服务 (注明是否要添加/删除/更改项目) :				Amend the following Shipment Details: 修改以下转运详情: Place of Receipt: 收货地: Port of Loading: 装货港: Not later than (dd/mm/yy): 最迟装船期 (日/月/年) : _____ Port of Discharge: 卸货港: Place of Destination: 目的地:					
Amend Incoterms@2010 to: 将《国际贸易术语解释通则 2010 》修改为:									
Amend Documents (Indicate whether items are to be added / deleted / changed) : 修改单证 (注明是否要添加/删除/更改项目) :									
Amend Conditions (Indicate whether items are to be added / deleted / changed) : 修改条件 (注明是否要添加/删除/更改项目) :									

Application for Amendment of Letter of Credit (LC) / Back to Back Letter of Credit (B2BLC) 信用证 (LC) / 背对背信用证 (B2BLC) 修改申请书

<p>Confirmation: 保兑:</p> <p>Confirmation required 要求保兑</p> <p>Confirmation not required 不要求保兑</p> <p>Confirmation Charges for: 向以下人士收取保兑手续费:</p> <p>Beneficiary 受益人</p> <p>Applicant 申请人</p>	<p>Latest Date for Presentation of Document 交单最后日期:</p> <p>Present documents within _____ days after shipment 在装运后 _____ 日内交单</p>		
	<p>Amendment Charges 修改手续费: Please debit your charges from account no: 请从以下账户扣除手续费, 账号:</p>		
<p>In this Application Form, the "Bank" means Standard Chartered Bank (China) Limited, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time. 在本申请表中, 银行指渣打银行(中国)有限公司, 申请人与之已签署本申请表提及的银行融资或服务协议, 该协议可不时变更。</p> <p>The Applicant agrees to be bound by (a) the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time. 申请人同意受以下文件约束: (a) 标准条款, 一般贸易条款, 以及相关的贸易服务补充协议; (b) 全球主贸易条款, 或 (c) 双方约定的其他条款, 包括对前述文件不时做出的更新和修改。</p> <p>The Applicant acknowledges: (1) it has read and agrees to the tariff table (including any amendment from time to time) published by the Bank in its official website, in particular the fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form; and (2) it has received and agreed to the latest fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form as provided by the Bank via email or otherwise in writing. 申请人确认: (1) 其已阅读并同意银行在其官方网站公布的《服务收费标准》(包括不时的更新), 特别是其中就本申请表项下交易 / 服务所规定之收费标准; 以及 (2) 其已收悉并同意银行另行通过电子邮件或其他书面形式向其通知的针对本申请表项下交易 / 服务的最新收费标准和方式。</p>	<p>Date: 日期:</p>	<p>S.V. 签字核准</p>	<p>Applicant's Signature(s) and Stamp 申请人签署及盖章</p>

Standard Chartered Bank (China) Limited

Trade Service Supplement

Issuance of LC / Back-to-Back LC

This Trade Service Supplement supplements the General Trade Terms¹ and applies to an LC or Back-to-Back LC We issue on Your Instruction or otherwise on Your behalf.

1. Unless otherwise specified in the Application Form:
 - (a) the LC must be issued subject to UCP which will be incorporated in the LC.
 - (b) the LC may be subject to URR, and if it is, URR will be incorporated in the LC.
2. We retain the right to advise and/or restrict the availability to honour or negotiate the LC to such person(s) We specify, even if You stipulate otherwise in the Application Form.
3. We will honour (for Your account) all presentations made in compliance with the terms of the LC.
4. We may reject any non-complying presentation under the LC even if:
 - (a) We have Notified You that the presentation was compliant; or
 - (b) You Instruct Us to waive all discrepancies We have advised You.
5. If We receive a complying presentation We will comply with Our Reimbursable Payment Obligation even if We mistakenly inform You that the presentation was non-compliant. **We are not liable to You for any Losses You suffer or incur as a result of such mistake.**
6. We may select the advising bank without consulting You even if You stipulate an advising bank in the Application Form.
7. You must ensure that any goods under the LC are permitted to be imported in the relevant country. If We need to inspect the import licence, You must provide the original of such import licence to Us at the time of Your application.
8. The terms in this Trade Service Supplement will extend to all extensions, renewals, amendments, modifications, replacements or variations of the LC.

The following additional provisions will apply if We issue any Back-to-Back LC on Your Instruction or otherwise on Your behalf,

9. Where the master credit is not advised by Us, You will promptly notify Us upon becoming aware of any amendment proposed to be made to the master credit. You will not agree or reject any amendment to the master credit without Our consent. Any amendment to the slave credit will require Our consent and will only take effect after We receive consent from the relevant parties to the slave credit.
10. Where both the master credit and the slave credit call for the application of CIF terms in accordance with Incoterms®2010, We may in the slave credit stipulate an insured value plus an appropriate higher percentage to match the insured value plus percentage required by the master credit, to avoid the master credit being "underinsured".
11. After documents are presented under the slave credit, You will on Our demand deliver to Us Your Draft, Your invoice and any other

document required to facilitate a complying presentation under the master credit.

12. We may:
 - (a) retain possession of any document presented under the slave credit;
 - (b) take any action including presenting documents to obtain payment under the master credit;
 - (c) negotiate or discount the master credit; and
 - (d) apply the proceeds of any drawing under the master credit to pay the corresponding drawing under the slave credit irrespective of any discrepancy in any document presented under the slave credit.
13. You will not, without Our prior written consent, assign any of the proceeds of the master credit to any person.

¹This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Condition ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.

渣打银行(中国)有限公司

贸易服务补充协议

开立信用证/背对背信用证

本贸易服务补充协议是对一般贸易条款的补充¹，适用于本行按照客户的指示或以其它方式代表客户开立的信用证或背对背信用证。

1. 除在申请表中另有规定之外：
 - (a) 必须按照跟单信用证统一惯例（UCP）的规定开立，并规定于所开立的信用证中。
 - (b) 可以按照银行间偿付统一规则（URR）的规定开立，并规定于所开立的信用证中。
2. 即使客户在申请表中另有规定，本行仍然保留通知和/或限制向本行指定的人员承付或议付信用证的权利。
3. 本行将承付（费用由客户承担）与信用证条款相符的所有交单。
4. 本行可以拒付信用证项下的任何不符点交单，即使：
 - (a) 本行已经通知客户交单相符；或
 - (b) 客户指示本行放弃本行已经通知客户的所有不符点。
5. 如果本行收到相符交单，本行将遵守本行的可获偿支付义务，即使本行错误地通知客户交单中存在不符点。对于客户因该等错误通知而遭受或发生的任何损失，本行概不对客户承担责任。
6. 本行无需与客户协商即可选择通知行，即使客户在申请表中已选择了一家通知行。
7. 客户必须确保信用证项下的任何货物获准进口至相关国家的许可。如果本行需要检查进口许可证，客户必须在申请时向本行提供该进口许可证的原件。
8. 贸易服务补充协议的条款适用于信用证的所有延期、延展、变更、修改、替代或改动。

以下附加条款适用于本行按照客户指示或以其它方式代表客户开立的任何背对背信用证：

9. 如果主信用证非由本行通知，客户应在获悉对于主信用证建议的任何修改后立即通知本行。未经本行同意，客户不得同意或拒绝对主信用证作出任何修改。对附属信用证的任何修改需经本行同意，并在本行收到附属信用证相关方的同意后方可生效。
10. 如果主信用证和附属信用证均要求适用《国际贸易术语解释通则2010》CIF条款，本行可以在附属信用证中规定保险价值上浮适当比例，以匹配主信用证对于保险价值所要求上浮比例，以避免主信用证下“保额不足”。
11. 在提交附属信用证项下的单据后，客户应按照本行的要求向本行交付客户汇票、客户的发票以及实现主信用证项下相符交单所需的任何其它文件。
12. 本行可以：
 - (a) 保留占有附属信用证项下提交的任何单据；
 - (b) 采取为取得主信用证项下付款所需的任何行动，包括提交单据；
 - (c) 议付或贴现主信用证；和
 - (d) 使用主信用证项下清偿款项兑付附属信用证项下相应款项，无论附属信用证项下的提交单据是否存在任何不符点。
13. 未经本行事先书面同意，客户不得向任何人转让主信用证项下的任何偿付款项。

¹如果客户已经签署了全球主信贷条款（非承诺性）和全球主贸易条款或一般银行业务条款与条件（“一般银行业务条款与条件”），本贸易服务补充协议不适用。本服务的适用条款，请参考全球主贸易条款或一般银行业务条款与条件。